

N. 94 — 2171

**1 JUNI 1994. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 10 mei 1993 houdende tijdelijke maatregelen tot bescherming tegen mond- en klauwzeer**

De Minister van Landbouw,

Gelet op de diergezondheidswet van 24 maart 1907, gewijzigd bij de wetten van 29 december 1990, 20 juli 1991 en van 6 augustus 1993;

Gelet op het koninklijk besluit van 11 juli 1991 tot wijziging van het koninklijk besluit van 20 september 1883 houdende reglement van algemeen bestuur van de diergeneeskundige politie;

Gelet op het koninklijk besluit van 16 december 1992 tot vaststelling van gezondheidsvoorschriften voor de verwijdering en verwerking van laag-risicomateriaal van dierlijke oorsprong, voor het in de handel brengen ervan en ter voorkoming van de aanwezigheid van ziekteverwerkers in diervoeders van dierlijke oorsprong visserij daaronder begrepen.

Gelet op het koninklijk besluit van 31 december 1992 betreffende de veterinaire en zoötechnische controles die van toepassing zijn op het intracommunautaire handelsverkeer van sommige levende dieren en produkten;

Gelet op het koninklijk besluit van 31 december 1992 betreffende de veterinaire controles voor dieren en bepaalde produkten van dierlijke oorsprong ingevoerd uit derde landen.

Gelet op de richtlijn van de Raad van 12 december 1972 inzake gezondheidsvraagstukken en veterinaire rechtelijke vraagstukken bij de invoer van runderen, varkens, schapen en geiten en van vers vlees en vleesprodukten uit derde landen (72/462/EEG).

Gelet op de richtlijn van de Raad van 21 mei 1991 tot wijziging van richtlijn 72/462/EEG inzake veterinaire rechtelijke vraagstukken op gebied van het intracommunautaire handelsverkeer in vers vlees en van richtlijn 72/462/EEG inzake gezondheidsvraagstukken en veterinaire rechtelijke vraagstukken bij de invoer van runderen, varkens, schapen en geiten en van vers vlees en vleesprodukten uit derde landen (91/266/EEG);

Gelet op de beschikking van de Commissie van 22 december 1988 betreffende de voorwaarden voor de invoer uit derde landen van vers vlees dat bestemd is voor ander gebruik dan menselijke consumptie (89/18/EEG);

Gelet op de beschikking van de Commissie van 3 maart 1992 tot vaststelling van de algemene voorwaarden voor de invoer van bepaalde grondstoffen voor de farmaceutische verwerkingsindustrie uit landen die voorkomen op de lijst vastgelegd bij beschikking 79/542/EEG van de Raad (92/183/EEG);

Gelet op de beschikking van de Commissie der Europese Gemeenschappen van 7 april 1993 betreffende de invoer in de Gemeenschap van bepaalde levende dieren en produkten ervan, van oorsprong uit bepaalde Europese landen, in verband met mond- en klauwzeer;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973 inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni 1989 en 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de beschikking 93/210 van de Commissie van 7 april 1993 betreffende de invoer in de Gemeenschap van bepaalde levende dieren en produkten ervan van oorsprong uit bepaalde Europese landen, in verband met mond- en klauwzeer, werd gewijzigd door de beschikking van de Commissie van 30 april 1993;

Overwegende dat de beschikking van de Commissie 93/242/EEG van 30 april 1993; hierboven vernoemd, op haar beurt werd gewijzigd door de beschikkingen van de Commissie 93/335/EEG van 28 mei 1993, 93/372/EEG van 24 juni 1993, 93/397/EEG van 14 juli 1993, 93/498/EEG van 16 september 1993 en van 94/81/EEG van 10 februari 1994.

Overwegende dat de bepalingen van deze beschikking van de Commissie onmiddellijk van toepassing zijn,

Besluit :

**Artikel 1.** In artikel 9 van het besluit van 10 mei 1993 worden de woorden « zoals laatstelijk gewijzigd bij beschikking van de Commissie 94/81/EG van 10 februari 1994 » ingelast na de woorden « van 30 april 1993 ».

In artikel 12 van hetzelfde besluit worden de woorden « zoals laatstelijk gewijzigd bij beschikking van de Commissie 94/81/EG van 10 februari 1994 » ingelast na de woorden « van 30 april 1993 ».

In artikel 13, § 2 van hetzelfde besluit worden de woorden « zoals laatstelijk gewijzigd bij beschikking van de Commissie 94/81/EG van 10 februari 1994 » ingelast na de woorden « van 30 april 1993 ».

F. 94 — 2171

**1<sup>er</sup> JUNI 1994. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 10 mai 1993 portant des mesures temporaires de protection contre la fièvre aphteuse**

Le Ministre de l'Agriculture,

Vu la loi relative à la santé des animaux du 24 mars 1987, modifiée par les lois des 29 décembre 1990, 20 juillet 1991 et 6 août 1993;

Vu l'arrêté royal du 11 juillet 1991 modifiant l'arrêté royal du 20 septembre 1983, contenant règlement d'administration générale pour assurer la surveillance de la police des animaux domestiques;

Vu l'arrêté royal du 16 décembre 1992 arrêtant les règles sanitaires relatives à l'élimination et la transformation des matières à faible risque, à leur mise sur le marché et à la protection contre les agents pathogènes des aliments, pour animaux d'origine animale ou à base de poisson;

Vu l'arrêté royal du 31 décembre 1992 relatif aux contrôles vétérinaires et zootechniques applicables aux échanges intracommunautaires de certains animaux vivants et produits;

Vu l'arrêté royal du 31 décembre 1992 relatif à l'organisation des contrôles vétérinaires pour les animaux et certains produits d'origine animale importés de pays tiers;

Vu la directive du Conseil du 12 décembre 1972 concernant des problèmes sanitaires lors de l'importation d'animaux des espèces bovine, porcine, ovine et caprine, de viandes fraîches ou de produits à base de viande en provenance des pays tiers (72/462/CEE);

Vu la directive du Conseil du 21 mai 1991 modifiant la directive 72/461/CEE relative à des problèmes de police sanitaire en matière d'échanges intracommunautaires de viandes fraîches et la directive 72/462/CEE concernant des problèmes sanitaires et de police sanitaire lors de l'importation d'animaux des espèces bovine, porcine, ovine et caprine, de viandes fraîches ou de produits à base de viande en provenance des pays tiers (91/266/CEE);

Vu la décision de la Commission du 22 décembre 1988 concernant les conditions d'importation à partir des pays tiers de viandes fraîches à des fins autres que la consommation humaine (89/18/CEE);

Vu la décision de la Commission du 3 mars 1992 établissant les conditions générales à respecter lors de l'importation de certaines matières premières destinées à l'industrie de transformation pharmaceutique, en provenance de pays tiers figurant sur la liste établie par la décision 79/542/CEE du Conseil (92/183/CEE);

Vu la décision de la Commission des Communautés européennes du 7 avril 1993 concernant l'importation dans la Communauté de certains animaux vivants et de leurs produits, originaires de certains pays d'Europe en relation avec la fièvre aphteuse;

Vu les Lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, modifié par les lois des 9 août 1980, 16 juin 1989 et 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant que la décision 93/210 de la Commission du 7 juillet 1993 concernant l'importation dans la Communauté de certains animaux vivants et de leurs produits, originaires de certains pays d'Europe en relation avec la fièvre aphteuse a été modifiée par les décisions de la Commission du 30 avril 1993;

Considérant que la décision 93/242/CEE de la Commission du 30 avril 1993 mentionnée ci-dessus a été elle-même modifiée par les décisions 93/335/CEE de la Commission du 28 mai 1993, 93/372/CEE de la Commission du 24 juin 1993, 93/397/CEE de la Commission du 14 juillet 1993, 93/498/CEE de la Commission du 16 septembre 1993 et par 94/81/CEE de la Commission du 10 février 1994.

Considérant que les dispositions des décisions de la Commission sont d'application immédiate,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** A l'article 9 de l'arrêté ministériel du 10 mai 1993 portant des mesures temporaires de protection contre la fièvre aphteuse, les mots « telle que modifiée en dernier lieu par la décision 94/81/CE du 10 février 1994 » sont ajoutés après les mots « du 30 avril 1993 »;

A l'article 12 du même arrêté, les mots « telle que modifié en dernier lieu par la décision 94/81/CEE du 10 février 1994 » sont ajoutés après les mots « du 30 avril 1993 »;

A l'article 13, § 2 du même arrêté, les mots « telle que modifiée en dernier lieu par la décision 94/81/CE du 10 février 1994 » sont ajoutés après les mots « du 30 avril 1993 »;

In artikel 14, § 2 van hetzelfde besluit worden de woorden « zoals laatstelijk gewijzigd bij beschikking van de Commissie 94/81/EG van 10 februari 1994 » ingelast na de woorden « van 30 april 1993 ».

Art. 2. De bijlagen I en II bij hetzelfde besluit worden vervangen door de bijlagen gevoegd bij dit besluit.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Brussel, 1 juni 1994.

A. BOURGEOIS

A l'article 14, § 2 du même arrêté, les mots « telle que modifiée en dernier lieu par la décision 94/81/CE du 10 février 1994 » sont ajoutés après les mots « du 30 avril 1993 »;

Art. 2. Les annexes I et II du même arrêté sont remplacées par les annexes I et II du présent arrêté.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 1<sup>er</sup> juin 1994.

A. BOURGEOIS

Bijlage I bij het ministerieel besluit van 10 mei 1993 houdende tijdelijke maatregelen tot bescherming tegen mond- en klauwzeer

**Landen onderworpen aan de bepalingen van hoofdstuk II van het ministerieel besluit van 10 mei 1993**

- Servië
- Montenegro
- Bosnië-Herzegovina
- Wit-Rusland
- Albanië
- Rusland
- Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië ( )
- Kroatië (2)

(1) Enkel voor levende dieren.

(2) Alleen van toepassing voor de volgende provincies van Kroatië : Sisacko-Moslavacka, Karlovacka, Licko-Senjska, Brodsko-Posavska, Zadarsko-Kninska, Osjecko-Baranjska, Sibenska, Vukovarsko-Srijemska, Splitsko-Dalmatinska, Dubrovacko-Neretvanska.

Gezien om gevoegd te worden bij het ministerieel besluit van 1 juni 1994.

De Minister van Landbouw,  
A. BOURGEOIS

Annexe I à l'arrêté ministériel du 10 mai 1993 portant des mesures temporaires de protection contre la fièvre aphteuse

**Pays soumis aux conditions du chapitre II de l'arrêté ministériel du 10 mai 1993**

- Serbie
- Monténégro
- Bosnie-Herzégovine
- Bélarus
- Albanie
- Russie
- Ancienne république yougoslave de Macédoine (1)
- Croatie (2)

(1) Pour les animaux vivants seulement.

(2) Applicable uniquement aux provinces de Croatie énumérées ci-après : Sisacko-Moslavacka, Karlovacka, Licko-Senjska, Brodsko-Posavska, Zadarsko-Kninska, Osjecko-Baranjska, Sibenska, Vukovarsko-Srijemska, Splitsko-Dalmatinska, Dubrovacko-Neretvanska.

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 1<sup>er</sup> juin 1994.

Le Ministre de l'Agriculture,  
A. BOURGEOIS

Bijlage II bij het ministerieel besluit van 10 mei 1993 houdende tijdelijke maatregelen tot bescherming tegen mond- en klauwzeer

**Landen onderworpen aan de bepalingen van hoofdstuk III van het ministerieel besluit van 10 mei 1993**

- Slovenië
- Tschechische Republiek
- Slowaakse Republiek
- Hongarije
- Roemenië
- Polen
- Estland
- Bulgarije (3)
- Litouwen
- Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië (4)
- Letland
- Kroatië (5)

- (3) Alleen van toepassing voor de volgende districten van Bulgarije : Vidin, Kustendil, Rousse, Mihailovograd, Blagoevgrad, Razgrad, Vratza, Pasardijk, Targovichte, Pleven, Silistra, Sofia, Lovtch, Choumen, Sofia City, Veliko Tamovo, Tobouhin, Pemik, Gabrovo en Vama.
- (4) Alleen voor vers vlees en vleesprodukten.
- (5) Alleen van toepassing voor de volgende provincies van Kroatië : Zagrebacka, Krapinsko-Zagorska, Varazdinska, Koprivnicko-Krizevacka, Zagrebacka, Krapinsko-Zagorska, Varazdinska, Koprivnicko-Krizevacka, Bjelovarsko-Bilogarska, Primorsko-Goranska, Viroviticko-Podravska, Pozesko-Slavonska, Istarska, Medimurska, Grad Zagreb.

Gezien om gevoegd te worden bij het ministerieel besluit van 1 juni 1994.

De Minister van Landbouw,  
A. BOURGEOIS

Annexe II à l'arrêté ministériel du 10 mai 1993 portant des mesures temporaires de protection contre la fièvre aphteuse

**Pays soumis aux conditions du chapitre III de l'arrêté ministériel du 10 mai 1993**

- Slovénie
- République tchèque
- République slovaque
- Hongrie
- Roumanie
- Pologne
- Estonie
- Bulgarie (3)
- Lituanie
- Ancienne république Yougoslavie de Macédoine (4)
- Lettonie
- Croatie (5)

- (3) Applicable uniquement aux districts de Bulgarie énumérés ci-après : Vidin, Kjustendil, Rousse, Mihailovograd, Blagoevgrad, Razgrad, Vratza, Pasardijk, Targovichte, Pleven, Silistra, Sofia, Lovtch, Choumen, Sofia City, Veliko Tamovo, Tobouhin, Pemik, Gabrovo en Vama.
- (2) Pour la viande fraîche et les produits à base de viande.
- (5) Applicable uniquement aux provinces de Croatie énumérées ci-après : Zagrebacka, Krapinsko-Zagorska, Varazdinska, Koprivnicko-Krizevacka, Bjelovarsko-Bilogarska, Primorsko-Goranska, Viroviticko-Podravska, Pozesko-Slavonska, Istarska, Medimurska, Grad Zagreb.

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 1<sup>er</sup> juin 1994.

Le Ministre de l'Agriculture,  
A. BOURGEOIS